

Bibliografie Honoré Vinck voor KAOW 2021

1-1. Lopende bibliografie / Current Bibliography

1979

- (1) Un propagandiste kimbanguiste à Kole en 1931, *Revue Africaine de Théologie* (Kinshasa) 13(1979)291-302

1980

- (2) *Annales Æquatoria* 1(1980) (Editeur) ; Volume II (Auteur)
(3) Bibliographie sur les Batswa de l'Équateur, *Annales Æquatoria* 1(1980)1, 2.477-487

1981

- (4) Note sur le contrat entre Augouard et Bolila de Wangata en 1885, *Annales Æquatoria* 2(1981)121-127
(5) Bio-bibliographie de A. De Rop, *Annales Æquatoria* 2(1981)159-167
(5b) Il centro di ricerca africano dei Missionari di Sacre Cuore, *Osservatore Romano* 121(1981) n. 64, 18.3, p. 6.

1983

- (6) *Terminologie chrétienne en lomongo*, CEEBA (Centre d'Études Ethnologiques de Bandundu Série III, 8; Bandundu) 1983, 55 pages
(7) Essai de bibliographie sur Mbandaka, *Annales Æquatoria* 4(1983)137-149
(8) Cartographie historique de Mbandaka, *Annales Æquatoria* 4(1983)151-157
(9) La Presse à Mbandaka, *Annales Æquatoria* 4(1983)157-164
(10) *Bakanja Isidore*. Dossier Pastoral (en collaboration avec A. Claessens et S. Carbonnelle, Imprimerie MC Mbandaka, 1983

1984

- (11) Dialectologie Mongo, Etat de la question, *Annales Æquatoria* 5(1984)161-172
(12) Correspondance Kagame-Hulstaert, *Annales Æquatoria* 5(1984)178; 6(1985)177-178; 7(1986)332-333
(13) [Anonyme], *St Pierre Claver Bakusu 50* [ans], Imprimerie MC Mbandaka, s.d; [1984] 12 p.
(14) [Anonyme], *50 ans d'imprimerie m.c. à l'Équateur* (en collaboration avec J. Jacobs), Imprimerie MC, Mbandaka, 1984, 31 p.

1985

- (15) Bakanjiana [I], *Ebale Mbongo* (Mbandaka) 1985, p. 24-25

1986

- (16) Les Papiers Possoz aux Archives Æquatoria, *Annales Æquatoria* 7(1986)327-331
(17) Le Cercle Léopold II à Coquilhatville, *Annales Æquatoria* 7(1986)337-344
(18) Bakanjiana [II], *Ebale Mbongo* (Mbandaka) 1986, 1, 36-38
(19) Bakanjiana III, *Ebale Mbongo* 1986, 2-3, 48-50

1987

- (20) Le Centre Æquatoria de Bamanya, 50 ans de recherches africanistes, *Zaire-Afrique* 1987, n° 212, 79-102
(21) The 50th anniversary of the center-de-recherche-africaniste-Æquatoria at Bamanya (Zaire), *Anthropos* 82(1987)4-6, 652-655
(22) Le Centre Æquatoria a 50 ans, *Afrique Contemporaine* 29(1987)141-144, pp 57-58

1988

- (23) Bio-bibliographie de Jean François Iyeki, *Annales Æquatoria* 9(1988)247-255

- (24) Essai de bibliographie sur la littérature orale mongo, *Annales Aequatoria* 9(1988)257-276
- (25) La correspondance scientifique de G. Hulstaert, *Annales Aequatoria* 9(1988)269-276
- (26) Le nom authentique du Salonga, *Annales Aequatoria* 9(1988)277-278
- (27) Inventaire des registres paroissiaux de la M.C. Bokuma, *Annales Aequatoria* 9(1988)279-286
- (28) L'héritage archivistique des Pères Trappistes à l'Equateur zairois, *Annales Aequatoria* 9(1988)287-294

1989

- (29) Emile Possoz. Bio-bibliographie et inventaire des Papiers Possoz à Sint Truiden (B), *Annales Aequatoria* 10(1989)298-320

1990

- (30) *Mbandaka hier et aujourd'hui* (Etudes Æquatoria -10). Centre Æquatoria Bamanya 1990 (Editeur)
- (31) Les débuts d'un musée de la culture mongo, *West African Museums Project (WAMP)* London. 1(1990)17-18
- (32) Terminologie scolaire en lomongo, *Annales Aequatoria* 11(1990)281-325
- (33) In memoriam Erika Sulzmann *Annales Aequatoria* 11(1990)458-459 [et *Annales Aequatoria* 16(1995)162]

1991

- (34) In memoriam Gustave Hulstaert, *Annales Aequatoria* 12(1991)7-76
- (35) Boende, *Annales Aequatoria* 12(1991)534-553
- (36) Enquêtes ethnologiques dans les Archives Æquatoria, *Annales Aequatoria* 12(1991)554-561
- (37) Edmond Boelaert. 25^{ième} anniversaire de sa mort, *Annales Aequatoria* 12(1991)564-570
- (38) Gustaaf Hulstaert, *International Dictionary of Anthropologists*, (C. Winters, éditeur) Garland, New York, 1991, 313-314. Edmond Boelaert. *Ibidem* , 69-70
- (38bis) Gustaaf Hulstaert, *Anthropos*.....1991....
- (39) Gustaaf Hulstaert, *Journal of African Languages and Linguistics* 12(1990-1991)79-81
- (40) Gustaaf Hulstaert, *Africa* (London) 61(1991)117

1992

- (41) Editorial, *Annales Aequatoria* 13(1992)7-12
- (42) Charles Lemaire de passage à Mbandaka (1895; 1900; 1902), *Annales Aequatoria* 13(1992)67-124
- (43) Grammaires et Dictionnaires lomongo, *Annales Aequatoria* 13(1992)489-490
- (44) Anciens imprimés en lingala, *Annales Aequatoria* 13(1992)491-497
- (45) Chefs et Patriarches de Mbandaka, *Annales Aequatoria* 13(1992)517-528
- (46) Les conditions de la recherche en sciences sociales: Le Centre Æquatoria de Bamanya/Mbandaka, Zaire, *Canadian Association of African Studies. Newsletter*. Spring 1992, 77-82
- (47) Résistance et collaboration au début de la colonisation à Mbandaka, E.Müller et A.-M. Brandstetter (Ed.), *Forschungen in Zaire*. Lit, Münster-Hamburg, 1992, 481-508

1993

- (48) Projet d'un village chrétien à Nkile en 1945, *Annales Aequatoria* 14(1993)443-456
- (49) Nsong' a Lianja. Epopée exclusivement mongo? *Annales Aequatoria* 14(1993)529-434
- (50) La poésie de Jean-Robert Bofuky, *Annales Aequatoria* 14(1993)547-556
- (51) Bio-bibliographie: Harry Van Thiel / John Carrington, *Annales Aequatoria* (1993)559-564 / 565-583
- (52) Bibliographie des Bongando. *Annales Aequatoria* 14(1993)585-593
- (53) Les enquêtes ethnologiques dans les Archives Æquatoria, *Annales Aequatoria* 14(1993) 595-617
- (54) Le microfilmage des Archives Æquatoria, *History in Africa* 1993, 423-427
- (55) Editorial: Æquatoria, une identité, *Annales Aequatoria* 14(1993)7-11
- (56) Double Identity, *Passage. A Chronicle of Humanities*, 5, 1993 (Evanston)

- (57) Catalogue des Archives Æquatoria, Bamanya, 1993 et 1995, 135 p
 (58) Addenda et corrigenda de la Bibliographie de G. Hulstaert, *Annales Aequatoria* 14(1993)392-400
 (59) Les débuts d'un musée de la culture Mongo au Centre Aequatoria de Bamanya (Bamanya, Zaïre).
 Bulletin of the West African Museums Project, Dakar. No. 1, 1990, page 17. London et *Zamani: Liaison Bulletin for the Museums of the Bantu Area*. 5-6.

1994

- (60) Encore deux poèmes de Jean-Robert Bofuky, *Annales Aequatoria* 15(1994)421-424
 (61) Dialectologie mongo: évolution depuis 1984, *Annales Aequatoria* 15(1994)425-437
 (62) Charles Lodewijckx. Bio-bibliographie, *Annales Aequatoria* 15(1994)461-477
 (63) Albert Maus. Bio-bibliographie, *Annales Aequatoria* 15(1994)479-485
 (64) Compléments à la bibliographie de Albert De Rop, *Annales Aequatoria* 15(1994)487-497
 (65) Correspondance G. Hulstaert - E. De Boeck. *Annales Aequatoria* 15(1994)505-575
 (66) Les papiers De Ryck, *History in Africa*, 21(1994)441-446
 (67) Editorial: Æquatoria: 15 ans d'édition scientifique en Afrique Centrale, *Annales Aequatoria* 15(1994)7-13

1995

- (68) The Influence of Colonial Ideology on School Books in the Belgian Congo *Paedagogica Historica* (Gent), 23(1995)2,355-406
 (69) Arrivée des Blancs sur les bords des rivières équatoriales du Zaire (en collaboration). Partie I. *Annales Aequatoria* 16(1995)13-134; Partie II ,17(1996)7-415.
 (70) Histoire de l'enregistrement de la musique mongo, *Annales Aequatoria* 16(1995)153-174
 (71) Correspondance Kagame-Hulstaert, *Annales Aequatoria* 16(1995)467-588
 (72) Knud Jespersen en traduction française, *Annales Aequatoria* 16(1995)589-592
 (73) *The Historical Society of the Disciples of Christ a Nashville*, *Annales Aequatoria* 16(1995)591-594
 (74) In memoriam Frédéric Vandewalle, *Annales Aequatoria* 16(1995)618
 (75) Editorial: De l'Université au Zaire, *Annales Aequatoria* 16(1995)7-12

1996

- (76) Influence des missionnaires sur la prise de conscience ethnique et politique Mongo, *Revue Africaine des Sciences de la Mission*, 3(1996)4,131-147 (version anglaise et française sur www.aequatoria.be)
 (77) Archivalia: Les Papiers F. Van Linden, *Annales Aequatoria* 17(1996)439-440
 (78) Les premières manifestations du Kimbanguisme aux environs de Mbandaka en 1954 et 1959, *Revue Africaine de Théologie* (Kinshasa), 20(1996)95-105
 (77) In Memoriam Mgr Nicolas Bowanga, *Annales Aequatoria* 17(1996)461-462

1997

- (79) Editorial, *Annales Aequatoria* 18(1997)7
 (80) Société coloniale et droit coutumier. Correspondance G. Hulstaert - A. Sohier : 1933-1960, *Annales Aequatoria* 18(1997)9-238
 (81) Archives concernant l'œuvre missionnaire des *Disciples of Christ Congo Mission a Mbandaka* *Annales Aequatoria* 18(1997)503-510
 (82) Notice bio-bibliographique de Dominique Iloo, *Annales Aequatoria* 18(1997)545-550
 (83) Le concept et la pratique de l'autorité tels qu'enseignés dans les livrets scolaires du Congo Belge, *Revue Africaine des Sciences de la Mission*, Kinshasa 1997, n°6, p. 115-128

1998

- (84) Manuels scolaires coloniaux. Un Florilège, *Annales Aequatoria* 19(1998)3-166.
 (85) L'enseignement de l'histoire au Congo Belge. Deux textes contradictoires, *Annales Aequatoria* 19(1998)167-194
 (86) Colonisation, civilisation, droit coutumier. Correspondance Hulstaert - Devaux, *Annales Aequatoria* 19(1998)305-328

- (87) Tradition et modernité mongo: Bio-bibliographie de Paul Ngoi, (i.s.m. Charles Lonkama) *Annales Aequatoria* 19(1998)335-390
- (88) Un catalogue des Ouvrages scolaires et publications pour indigènes au Congo Belge à la Bibliothèque Africaine à Bruxelles. *Annales Aequatoria* 19(1998)405-40
- (89) L'autobiographie de H. C. Hobgood, *Annales Aequatoria* 19(1998)403-408
- (90) Petrus Wijnants, *Biographie Belge d'Outre-Mer*. [B.B.OM.] Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 453-454;
- (91) Albert De Rop ; *Biographie Belge d'Outre-Mer/ Académie Royale des Sciences d'Outre-mer*, Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 371-373;
- (92) Harry Van Thiel, *Biographie Belge d'Outre-Mer/ Académie Royale des Sciences d'Outre-mer*, Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 411-413;
- (93) John Carrington, *Biographie Belge d'Outre-Mer/ Académie Royale des Sciences d'Outre-mer*, Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 39-41;
- (94) Jean François Iyeki, *Biographie Belge d'Outre-Mer/ Académie Royale des Sciences d'Outre-mer*, Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 191-192;
- (95) Charles Lodewijckx, *Biographie Belge d'Outre-Mer/ Académie Royale des Sciences d'Outre-mer*, Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 243-245;
- (96) Gustaaf Hulstaert, *Biographie Belge d'Outre-Mer/ Académie Royale des Sciences d'Outre-mer*, Volume VIII Bruxelles, 1998, c. 182-186.
- (97) Gezangen ter ere van de Kongolese Openbare Weermacht in schoolboekjes van Belgisch Kongo, *Bulletin. Craoca*, Bruxelles 1998, 3, 23-27
- (98) Théories racistes dans les livrets scolaires du Congo Belge, *Revue Africaine de Théologie*, 1998(Kinshasa) N° 43, 104-115

1999

- (99) Intellectueel werk in de chaos, *Uitgelezen Boeken*, Amsterdam, 7(1999)3, 20-25 [=Intellectual Production amid Chaos, Conférence à PAS, Northwestern University, Evanston 1995]
- (100) Livrets scolaires au Congo Belge. Méthodes d'analyse et herméneutique. *History in Africa*, Boston, 1999, 379-408
- (101) La conférence sur le lingala à Nouvelle Anvers en 1918. Texte préparatoire de Mgr Van Ronslé (en collaboration avec M. Meeuwis), *Annales Aequatoria* 20(1999)387-412
- (102) Centre Æquatoria. Archives et Bibliothèque/Æquatoria Center. Archives and Library in: Lee S. Dutton (Ed.) *Anthropological Resources: A Guide to Archival, Library and Museum Collections*, Garland, New York-London, 1999, p.454-461
- (103) Aequatoria Centrum, Bamanya, *Forum Nieuwsbrief*, Belgische Vereniging van Afrikanisten, n°18, December 1999, p.16-18
- (104) Le mythe de Cham dans les livrets scolaires du Congo Belge, *Canadian Journal of African Studies* 33(1999)2-3,642-674

2000

- (105) Etat de la recherche sur les bonobos de l'Equateur (R.D.Congo), *Annales Aequatoria* 21(2000)33-40
- (106) Nsong'a Lianja. Textes Non-Mongo, *Annales Aequatoria* 21(2000)159-176
- (107) John Weeks, missionnaire BMS à l'Equateur du Congo, *Annales Aequatoria* 21(2000)213-223
- (108) Les manuels scolaires coloniaux aux Archives de la BMS à Oxford, *Annales Aequatoria* 21(2000)225-228
- (109) Index des *Annales Aequatoria* 1980-1999, (En collaboration) *Annales Aequatoria* 21(2000)281-468
- (110) Addenda et Corrigenda des *Annales Aequatoria* 1980-1999, *Annales Aequatoria* 21(2000)469-490
- (111) De studie van het schoolboek in Belgisch Kongo, *Mededelingen der Zittingen*, Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen (Brussel) 46(2000)83-100
- (112) African Colonial Schoolbooks Project, *Internationale Schulbuchforschung*, UNESCO International Textbook Research Network Newsletter (2000) [Présentation du projet de recherche sur les manuels scolaires coloniaux ; ce texte aussi sur le Website de cette organisme]

(113) Dimensions et inspiration de l'œuvre de Gustaaf Hulstaert, *Revue Africaine des Sciences de la Mission*, n.12, juin 2000, p.208-236

2001

- (114) La guerre de 40-45 vécue à Coquilhatville, *Annales Aequatoria* 22(2001)23-101
(115) Note bio-bibliographique de Rodolf Mortier, *Annales Aequatoria* 22(2001)437-440
(116) Note bio-bibliographique de Antoon Rubbens, *Annales Aequatoria* 22(2001)440-442
(117) Dépôts de Manuels scolaires coloniaux (5 articles), *Annales Aequatoria* 22(2001)423-435
(118) Les tableaux des missionnaires-peintres coloniaux: Petrus Vertenten, Jos Yernaux, Raymond Carlé, Edward Van Goethem *Annales Aequatoria* 22(2001)435-436
(119) Le départ de Charles Lonkama, secrétaire d'Aequatoria (Notice bio-bibliographique) *Annales Aequatoria* 22(2001)516-518

2002

- (120) A l'école au Congo Belge. Manuels scolaires de 1933-1935. Introduction, texte, notes et commentaire, *Annales Aequatoria* 23(2002)21-193
(121) Het belang van de periodieke koloniale pers in Afrikaanse talen, *Mededelingen der Zittingen. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen*, 48(2002)3, 269-295
[Hernomen in: Salawu, Abiodun, *Indigenous Language Media in Africa*, 2006/12 Kraft Books Ltd UK, 398 p.
Addendum: Honore Vinck, Het belang van de periodieke koloniale pers in Afrikaanse talen, pp. 347-377].

2003

- (122) Les livres scolaires des Trappistes à Bamanya dans: M. Depaepe, J. Briffaerts, Pierre Kita, Honoré Vinck, *Manuels et Chansons scolaires au Congo Belge*, [Studia Paedagogica-33] Presses Universitaires de Louvain, 2003, 95-132
(123) Les livres scolaires des MSC, dans: M. Depaepe, J. Briffaerts, Pierre Kita, Honoré Vinck, *Manuels et Chansons scolaires au Congo Belge*, [Studia Paedagogica-33] Presses Universitaires de Louvain, 2003, p. 133-166
(124) I Knud Jespersen district, dans: Divers, *Bornholm-Congo-tur/retur. Fortaellinger om bornholmere, andere danskere og congolere samt lidt Congos historie fra 1870erne til nu*, Bornholms Museum, Rønne, 2003, p. 122-131 [Au pays de Knud Jespersen. Traduction par Ann Vibeke Knudsen, Rønne; [texte français sur le website du Musée de Bornholm – Accessible avec mot de passe]
(125) Michael Meeuwis et Honoré Vinck, Contribution à l'histoire du lingala: L'Essai sur la langue congolaise d'Emeri Cambier (1891). Situation historique et texte intégral *Annales Aequatoria* 24(2003)283-431
(126) In memoriam Huibrecht Labaere *Annales Aequatoria* 24(2003)543
(127) In memoriam Pierre Elshout *Annales Aequatoria* 24(2003)543-544

2004

- (128) The Whiter the Better. African Colonial Schoolbooks: A path to a new Identity, dans Eva Matthes et Carstens Heinze (Herausgeber), *Interkulturelles Verstehen und kulturelle Integration durch das Schulbuch ? Die Auseinandersetzung mit dem Fremden*. [Internationale Schulbuchforschung, Augsburg 28-29 september 2003] Verlag Julius Klinkhardt, Bad Heilbrunn/obb, 2004, 271-297
(129) Un livre scolaire au Congo belge. 1932. *Mambi ma botangi ndenge na ndenge. Buku ya basatu*. Introduction, commentaire et traduction, *Annales Aequatoria* 25(2004)7-93 (en collaboration avec Baudouin Bofeko Etaka)
(130) Poésie de résistance au Congo Belge: "Le stupide étranger au long nez", *Annales Aequatoria* 25(2004)271-301
(131) Les écoles au Congo belge en 1924. Le rapport De Jonghe. Présentation et texte, *Annales Aequatoria* 25(2004)451-489 (en collaboration avec Jan Briffaerts)
(132) J.-R. Bofuky et Jules Minne. Lettres inédites, *Annales Aequatoria* 25(2004)495-506
(133) Onderzoek naar de rol van de MSC in Belgisch Congo, *MSC-Kring* 2004, jan-maart, 20-21.

2005

- (134) Edmond Boelaert. Schoonheid en toewijding, *Mededelingen van de Heemkundige kring van Erpe-Mere*, 45(2005) 2, 21-29
- (135) De publicatie van de briefwisseling Tempels-Hulstaert, in: Willy Van Doorselaer en Aurèle Looman (Redactie:), *De langzame haast van Pater Bontinck. Een historicus op missie in het hart van Afrika*, Arte Libro, Schellebelle, 2005, p. 247-252
- (136) In memoriam Frans Bontinck, *Annales Aequatoria* 26(2005)503-507
- (137) In memoriam Frans Maes, *Annales Aequatoria* 26(2005)499-502

2006

- (138) Assimilation ou inculturation. Conflits entre les Frères des Ecoles Chrétiennes et l'Inspection diocésaine à Coquilhatville (Congo Belge) 1930-1945, *Revue Africaine des Sciences de la Mission*, Kinshasa, n° 19, décembre 2003, pp. 107-141 (publié en février 2006). [Lirias] Traduction de: Taal en cultuur in een koloniaal schoolprogramma. Conflicten tussen de Broeders van de Christelijke Scholen en de Diocesane Onderwijsinspectie in Coquilhatstad (Belgisch Congo) 1940-1945, in *School en cultuur. Eenheid en verscheidenheid in de geschiedenis van het Belgische en Nederlandse onderwijs*. [Jaarboek voor de geschiedenis van opvoeding en onderwijs 2005, BNVG00], Van Gorcum, Assen (NL), gepubliceerd in 2006, p. 33-52]
- (139) La construction de l'histoire des Môngɔ, dans: Hans-Peter Wotzka (Hrsg.), *Grundlegungen. Beiträge zur europäischen und afrikanischen Archäologie für Manfred K.H. Eggert*, Narr Francke-Attempto Verlag, Tübingen, 2006, p. 409-428
- (140) Alfons Walschap. Le convertisseur et le converti, dans: Pierre Halen (éd.), *Approche du roman et du théâtre missionnaires* [Collection: Recherches en Littérature et Spiritualité, n°11], Peter Lang, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2006, VIII, 206 p. ISBN 978-3-03911-195-4 ; p. 191-200 [avec en annexe la traduction française de *Bolalimai* de A. Walschap, p. 201-206].
- (141) Expériences scolaires au Congo Belge. Etude exploratoire (en collaboration avec Jan Briffaerts, Frederik Herman & Marc Depaepe), *Annales Aequatoria* 27(2006)5-101 [Lirias-onr]
- (142) Un livre scolaire au Congo belge: 1932 -Deuxième partie- *Mambi ma botangi ndenge na ndenge. Buku ya babale*. Introduction, commentaire et traduction, *Annales Aequatoria* 27(2006)173-217
- (143) Gustaaf Hulstaert: missie en wetenschap, *Land van Beveren*, 49(2006)4, 202-233

2007

- (144) Le manuel scolaire au Congo belge. L'état de la recherche, *History of Education and Children's Literature*, 2(2007)1, 117-142.
- (145) Un projet de répertoire des manuels scolaires du Congo Belge, *History of Education and Children's Literature*, 2(2007)1,441-444
- (146) *Emi la Fafa / Mon Père et moi*. Récit autobiographique de Joseph Esuke, 1938. Introduction et commentaire de H. Vinck, *Annales Aequatoria* 28(2007)83-167
- (147) *Les Mongo*, dans Jos Gansemans (éditeur), *Musique des Nkundo*, [Anthologie de la musique congolaise', Volume 11], Tervuren, 2007
- (148) 'Flat nose versus point nose': Black and White in Congolese colonial schoolbooks. *History of Education and Children's Literature*, (Macerata) 2(2007)2, 69-78.

2008

- (149) Comment mener une recherche sur les manuels scolaires du Congo belge? *Annales Aequatoria* 29(2008)463-483.
- (150) Herkomst en politiek effect van de leer over het "gezag" in de Congolese koloniale schoolboeken, *Mededelingen der Zittingen*. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, 54(2008)423-438.

2009

- (151) Van wildemannen, brave zwartjes en évolués (ism Marc Depaepe, & Frederik Herman), in: *Congo in België. Koloniale cultuur in de metropool* (Red. Vincent Viaene, David Van Reybroeck, Bambi Cuppens), Universitaire Pers Leuven, 2009, pp. 131-145.

- (152) Het African Colonial Schoolbook project op de websites van het Centre Aequatoria en van de African Book Bank Online, *Nieuwsbrief CHP*, Academiejaar 2009-2010, jaargang 1, nieuwsbrief 2; p. 9.

2010

- (153) Primers and elementary readers from the former Belgian Congo. The African Colonial Schoolbook project on the Internet sites of the Centre Aequatoria and on the site of the African Book bank online. *RP-SIG newsletter* [Reading Primers International Newsletter, Bonn-D], 2(2010) 2, 10-11.
- (154) Full texts of 26 African colonial primers and elementary readers published in French translation, *RP-SIG newsletter* [Reading Primers International Newsletter Bonn-D], 2(2010)4, 9-10.
- (155) Manuels scolaires coloniaux africains. 26 textes traduits en français, *Annales Aequatoria* 30(2009)5-618.
- (156) De literaire wedstrijd (1928-1940) van het tijdschrift *Africa*. De deelname van de Môngɔ (RDC) *Mededelingen der Zittingen*. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen 56(2010) 2, 121-143.

2011

- (157) *Conflits fonciers dans le contexte colonial belge. Opinions congolaises*. (Fontes Historiae Africanae- 4), Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, 2011, 486 p.

2012

- (158) Ideology in missionary scholarly knowledge in the Belgian Congo. Aequatoria, a Centre de recherches africanistes at the Mission Station of Bamanya, (R.D.C.) 1937 – 2007, in: *The secular in the spiritual: Missionaries and knowledge about Africa*, ed. D. Maxwell and P. Harries (Studies in the history of Christian Missions). Grand Rapids: Eerdmans. 2012, pp. 221-244.

2013

- (159) Répertoire des manuels scolaires du Congo-belge, dans : Michel Berré, Florence Brasseur, Christine Gobeaux et René Plisnier (éds.), avec la collaboration de Bénédicte Bouchet, *Les manuels scolaires dans l'histoire de l'éducation : un enjeu patrimonial et scientifique*. Actes de la journée d'étude du 24 juin 2011 : « Sources et questions en histoire de l'éducation : à propos des répertoires de manuels scolaires » : Éducation & Société, Université de Mons, pp. 79-92.
- (160) Lofrede Jean Sohier, *Mededelingen der Zittingen*. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen 59(2013) Jaarboek 2013, 95-107.
- (161) Ngoi (Paul), Belgische overzeese biografie, Deel IX.
http://www.kaowarsom.be/nl/notices_ngoi_paul (geraadpleegd op 17-12-2013).

2015

- (213) Marc Depaepe, Frank Simon & Honoré Vinck. "New Education" for the Congo? The indigenist approach, *New Education and prescriptive pedagogy*, *Prospects*, UNESCO's journal of comparative education, *Prospects* (2015) 45:95–111 DOI 10.1007/s11125-014-9331-0.
- (214) M. Depaepe, F. Simon & H. Vinck, Une « nouvelle » éducation pour les Congolais? Indigénisme, nouvelle éducation et pédagogie normative, in: J. Droux & R. Hofstetter (ed.), *Globalisation des mondes de l'éducation. Circulation, connexions, réfractations XIXe-XXe siècles* (Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2015) 259-280 (Collection « Histoire ») [réédité dans *Prospects* - zie hier boven, nr 163].
- (215) H. Vinck, F. Simon & M. Depaepe, Gustaaf Hulstaert, autor de manuales escolares en el Congo : pionero paradójico y controversial (1900-1990), in: L.E. Galvan Lafraga, L. Martinez Moctezuma & O. Lopez (ed.), *Más allá del texto. Aurores, redes del saber y formación de lectores* (México, Casa Chata, 2015) 427-459 (vert. Lucía Martinez Moctezuma).

2019

- (216) Marc Depaepe, Honoré Vinck und Frank Simon, „Vom Schwarzen aus“ ? Vater Hulstaerts indigenistischer Ansatz im Kongo und sein Zusammenhang mit der Reformpädagogik in Belgien, *Historia Scholastica* (Praag) 1/2019, pp. 23-39
- (217) Honoré Vinck et Charles Lonkama, 'Pius Bokilimba Wijima', Biografisch Woordenboek van Belgen overzee https://www.kaowarsom.be/nl/notices_bokilimba_wijima
- (218) Honoré Vinck et Charles Lonkama, 'Augustin Elenga', in *Biografisch Woordenboek van Belgen overzee* https://www.kaowarsom.be/nl/notices_elenga_augustin

2020

- (219) 'Sohier (Jean Emmanuel Fernand)', in Biografisch Woordenboek van de Belgen overzee. https://www.kaowarsom.be/nl/notices_sohier_jean_emmanuel_fernand
- (220) Correspondance entre le magistrat colonial Jean Sohier et le révérend père Gustaaf Hulstaert, Digithemis (Système numérique d'information historique sur la Justice) <http://www.digithemis.be/index.php/ressources/archives>
- (221) Stanislas Lufungula Lewono et Honoré Vinck, 'Bofonge, (Joseph w'Ekila Esende), in Biografisch Woordenboek van de Belgen overzee. https://www.kaowarsom.be/nl/notices_bofonge_joseph
- (222) Présentation des périodiques en langue congolaise conservés dans la Bibliothèque Aequatoria, Index des périodiques édités à Coquilhatville-Mbandaka, pp. 3-17. http://www.aequatoria.be/04common/030themes_pdf/0380indices_periodiques_coqmbanda_ka.pdf

I.2. Digitale publicaties / Bibliography of Digital Publications :

www.aequatoria.be

The web-versions of the texts previously published in printed form in the *Annales Aequatoria* are in most cases slightly, and sometimes significantly, different; we refer to the printed text by their numbering in the chronological list above.

Les versions-web des textes publiés antérieurement sous forme imprimée dans les Annales Aequatoria, sont dans la plupart des cas légèrement, et quelques fois notablement, différentes ; nous renvoyons au texte imprimé par leur numérotation de la liste chronologiques ci-dessus.

- (D 1) Index des *Annales Aequatoria* 1980-1999, (Avec Ch. Lonkama) [*Annales Aequatoria* 21(2000)281-468
- (D 2) Dimensions et inspiration de l'œuvre de Gustaaf Hulstaert, *Revue Africaine des Sciences de la Mission*, n.12, juin 2000, p. 208-236
- (D3) Bibliographie de Gustaaf Hulstaert. En langues occidentales; en langue Lomongo (en collab. avec A. De Rop)
- (D4) Colonial Ethics: "The School of Coquilhatville" (1937-1960) / Conscience Coloniale, L'Ecole de Coquilhatville (1937-1960) [andere verwijzingen invoeren]
- (D5) Bibliographie de la Littérature orale Mongo
- (D6) Bibliographie des dialectes mongo
- (D7) L'influence des Missionnaires sur la prise de conscience ethnique et politique des mongo 1925-1965 (version française); The missionaries' influence on Mongo national consciousness and political activism (English version)
- (D8) Histoire du périodique *Aequatoria*
- (D9) La guerre de 40-45 vécue à Coquilhatville [texte corrigé de l'édition imprimée], *Annales Aequatoria* 22(2001)23-101
- (D10) Chefs et Patriarches de Mbandaka. *Annales Aequatoria* 13(1992)517-528

- D11) Note sur le contrat entre Augouard et Bolila de Wangata en 1885, *Annales Aequatoria* 2(1981)121–127
- (D12) Le Cercle Léopold II à Coquilhatville, *Annales Aequatoria* 7(1986)337-344
- (D13) Projet d'un village chrétien à Nkile en 1945, *Annales Aequatoria* 14(1993)443-456
- (D14) Résistance et collaboration au début de la colonisation à Mbandaka, E.Müller et A.-M. Brandstetter (Ed.), *Forschungen in Zaïre. Lit, Münster-Hamburg, 1992, 481-508* (Versions anglaise et française). English version: Resistance and collaboration at the beginning of the colonization in Mbandaka (1883-1893)
- (D15) Pour un programme de renouveau de l'étude et de la connaissance pratique du lomongo, 2007 http://www.aequatoria.be/04common/030themes_pdf/Renouveau%20recherche%20Mongo%204-12-07.pdf
- (D16) Présentation de : A. DE ROP – E. BOELAERT, Versions et fragments de l'épopée Mongo Nsong'a Lianja Partie II, versions 7 à 56 http://www.aequatoria.be/04common/030themes_pdf/nsonga%20lianja.pdf
- (D17) Introduction à la publication des textes complets des *Annales Aequatoria* 1980-1999 [mai 2009]

Biblioteca virtual Patre-Manes : http://www.centromanes.org/?page_id=206
<http://www.redalfa.estudiantesunlu.com.ar/html/paisestextos/belgica.html>

- (D18) M. Depaepe, F. Simon & H. Vinck, El complejo problema del nacionalismo en Bélgica y su reflejo en los textos escolares [Ponencia del II Encuentro Red Patre-Manes sobre las Bibliotecas Virtuales a Berlanga de Duero, Soria, 19 al 22 de octubre 2006] <http://hum.unne.edu.ar/investigacion/educa/alfa/index.htm>
- (D19) Nacionalismo bajo control colonial en los manuales escolares del Congo belga : Un planteamiento matizado. Presentación de una selección de textos. Biblioteca virtual Patre-Manes
- (D20) Bibliografía Manes. Bibliografía sobre manuales escolares de Bélgica y el Congo Belga (Última actualización: Mayo de 2008) <http://www.uned.es/manesvirtual/ProyectoManes/Bibliografia/BiblioBelgica.pdf>

Académie des Sciences d'Outre-mer? <https://www.kaowarsom.be/Biografisch%20woordenboek%20Belgen%20overzee%20Koninklijke%20Academie%20voor%20Overzeese%20wetenschappen/>

- (D21) Vinck, H., & Lonkama, Ch. & Elenga Lokumambela (A.) http://www.kaowarsom.be/en/notices_elenga_augustin
- (D22) Vinck Honoré et Lonkama Charles. Bokilimba Wijima (Pius) http://www.kaowarsom.be/en/notices_bokilimba_wijima
- (D23) Vinck Honoré, Sohier, Jean Emmanuel Fernand https://www.kaowarsom.be/en/notices_sohier_jean_emmanuel_fernand
- (D24) Lufungula, Lewono St. & Vinck, H., & Bofonge, J. w'Ekila Esende https://www.kaowarsom.be/en/notices_forum_bofonge (26-8-2020)

Centre Aequatoria : <http://www.aequatoria.be/>

- (D25) Vinck, H., Présentation des périodiques en langue congolaise conservés dans la Bibliothèque Aequatoria, dans Index à la publication web de l'Index des périodiques édités à Coquilhatville-Mbandaka et conservés dans la Bibliothèque Aequatoria à Bamanya, pp. 3-17. http://www.aequatoria.be/04common/030themes_pdf/0380indices_periodiques_coqmbanda_ka.pdf

Digithèmes. <http://www.digithemis.be/index.php/en/ressources/archives>

- (D26) Vinck, H., Correspondance entre le magistrat colonial Jean Sohier et le révérend père Gustaaf Hulstaert

1-3. TELEVISION and FILM

1988

(T1) RTBF [« Georges Octors en quête de ses racines congolaises ». Bamanya 1-3 novembre 1988].
www.sonuma.be/archive/georges-octors-de-l-afrique-au-concours-reine-elisabeth

(T 2) Bakanja. Une vie sans compromis (Archeveché Mbandaka) (dans le rôle du directeur de la SAB) 1986
<https://www.youtube.com/watch?v=qH-VnE86C-4>

2001

(T3) VRT. Canvas: *Overleven: 'De macht van de taal'*, diffusé le 14 oktober 2001, 21.15 u.
<https://www.youtube.com/watch?v=qH-VnE86C-4>

2002

(T4) VRT. Canvas: *Histories: 'Het rijk van de stilte'*, diffusé jeudi 11 avril 2002, 21.00 u. KADOC Library
KADOC KON32

2004

(T5) BBC etc...*White King, Red Rubber, Black Death* (Peter Bate; Periscope Productions, UK) 2005.
<http://topdocumentaryfilms.com/congo-white-king-red-rubber-black-death/>

2006

(T6) Lindemans productions, USA, *King Leopold's Ghost* (Pippa Scott en Oree Rees), janvier 2006.

© 2013 Journeyman Pictures

<http://Pippa%20Scott/Journeyman%20Pictures%20%20documentaries%20%20King%20Leopold's%20Ghost.htm>